

PRESENTACIÓN

EL CONTINUO PROCESO de construcción de la didáctica de las lenguas en función de la tipología de cada lengua, su transversalidad y las corrientes lingüísticas y pedagógicas imperantes afecta también a la enseñanza del léxico, que es fundamental en la didáctica de una lengua dado el carácter prioritario del vocabulario en la comunicación lingüística. Con toda probabilidad, la enseñanza del léxico no ha tenido tan merecida atención en trabajos de investigación como otros aspectos de la lengua más estudiados desde el punto de vista didáctico. Por este motivo, en esta obra hemos querido agrupar investigaciones aplicadas en el contexto actual para presentar un panorama vasto en torno a la enseñanza del vocabulario en la lengua materna y en una segunda lengua. Todos los estudios se refieren al español excepto uno, que estudia el aprendizaje del léxico portugués por hispanohablantes.

La obra recoge doce trabajos relacionados con la adquisición y el desarrollo del léxico donde se describen metodologías y estrategias didácticas eficaces para el aprendizaje de la lengua, en algún caso, con resultados empíricos. La exploración de la utilidad didáctica de distintos recursos lexicográficos es un objetivo común en la mayor parte de los estudios, con propuestas didácticas de implicación discursiva. El libro se estructura en dos partes: en la primera parte, se presentan siete trabajos referidos a la enseñanza del léxico en el ámbito de la didáctica de lenguas extranjeras o segundas lenguas; en la segunda parte, se exponen estudios de didáctica del español como lengua materna en ámbitos diferentes.

Se inicia la primera parte con el estudio de Ivana Lončar (Universidad de Zadar, Croacia), que presenta la situación particular de la enseñanza de segundas lenguas en Croacia, un país marcado históricamente por el contacto de muchas lenguas y con una economía dependiente del turismo y de la necesidad de comunicarse en lenguas extranjeras. Focaliza su estudio en la enseñanza del español en la Universidad de Zadar, concluyendo que no hay una didáctica explícita y planificada del léxico.

A través del estudio de algunas locuciones conjuntivas, Laura Arroyo Martínez (Universidad Rey Juan Carlos) muestra cómo el tratamiento didáctico es muy distinto en libros de texto destinados a estudiantes de secundaria y bachillerato (L1)

y en materiales destinados a la enseñanza de ELE (L2); concluye con la necesidad de generar propuestas distintas en función de los estudiantes y sus fines específicos de aprendizaje de la lengua. En una línea similar de interrelación didáctica de L1 y L2, la consideración de la lengua materna de los estudiantes mediante un análisis contrastivo que pueda predecir errores resulta metodológicamente rentable para el aprendizaje del léxico en los estudios de Alba Delgado-Aguilar (Universidad Libre de Berlín / Universidad de Leipzig, Alemania) y Noelia Moreno Herrero (Universitat Autònoma de Barcelona). En el primer caso, se trata la adquisición de los prefijos *des-* e *in-* a través de un estudio empírico con estudiantes germanófonos. En el segundo, se estudian los equivalentes dobles en español y portugués y su viabilidad didáctica en la metodología del portugués para hispanohablantes. También Zineb Sehaqui (Universidad Sidi Mohamed Ben Abdellah de Fez, Marruecos) y Mohammed Boughaba (Universidad Mohrmed V de Rabat, Marruecos) hacen uso de otra lengua, en este caso de la técnica de la traducción del francés al español con estudiantes marroquíes, para la enseñanza de las colocaciones en la clase de español de negocios.

Finaliza esta primera parte con dos estudios empíricos que utilizan instrumentos distintos. Giulia Nalesso (Università degli Studi di Padova, Italia) estudia la competencia léxica de estudiantes de ELE italófonos combinando test de medición que analizan el conocimiento léxico en los planos paradigmático y sintagmático. Y Ana Martín Ríder (Universidad de Córdoba) propone el aprendizaje de las locuciones verbales en ELE utilizando corpus lingüísticos.

La segunda parte se inicia con el estudio de Rosa Ana Martín Vegas (Universidad de Salamanca), que presenta el estado de la didáctica del léxico en la enseñanza preuniversitaria española partiendo de fundamentos teóricos sobre la adquisición y el aprendizaje de la lengua materna. Defiende una metodología didáctica de enfoque metalingüístico para el desarrollo de la conciencia léxica y el diseño de actividades didácticas con diccionarios y corpus digitales define su propuesta para la ampliación de vocabulario y el desarrollo de la competencia lingüística.

Completan esta segunda parte tres trabajos prácticos en el ámbito de la enseñanza secundaria y otro referido al desarrollo atípico en personas con síndrome de Asperger. M^a Teresa Cantillo Nieves (Universitat Autònoma de Barcelona – INS Isaac Albéniz de Badalona) y Ana Isabel Benito Badorrey (IES Ítaca de Zaragoza) presentan trabajos que han realizado en sus aulas de secundaria con sus estudiantes utilizando recursos digitales para aprender vocabulario y reflexionar sobre sus valores semánticos y pragmáticos en cada contexto comunicativo. Por su parte, Sarai de Regla Cruz Ventura e Iván Ramírez Sánchez (Universidad de Las Palmas de Gran Canaria) realizan una investigación con una muestra de 153 estudiantes de un centro de educación secundaria canario para conocer datos sobre el uso del diccionario, principal recurso lexicográfico. Por último, Francisco J. Rodríguez Muñoz

(Universidad de Almería) describe el déficit pragmático primario que presentan los hablantes con síndrome de Asperger a partir del léxico comprensivo y productivo. Con este capítulo se completa esta parte reivindicando prácticas de intervención que puedan retroalimentarse desde los ámbitos de la lingüística clínica y la educación lingüística para conseguir mejores resultados en el desarrollo comunicativo de los distintos colectivos.

Esperamos que estas investigaciones sobre la enseñanza del léxico puedan ser una aportación interesante para estudiosos de la lengua y para profesores, que deben enfrentarse cada día a la construcción de una didáctica de la lengua cambiante, adaptada a contextos diferentes y dispuesta a responder a las necesidades variables de cada grupo de estudiantes.

ROSA ANA MARTÍN VEGAS
Profesora de Didáctica de la Lengua y la Literatura
Departamento de Lengua Española
Universidad de Salamanca